



CHERRY G-222, G-224,
MX 1800, MX 3000,
ML 4100, RS 6000

Corded Keyboards

644 10030-01, DE, EN, FR, ES, IT, NL, SV, NO, DK, FI, PL, CS, SK, ZH (trad.), © Apr 2020 [Mod. G-222, G-224, MX 1800*, MX 3000*, ML 4100*, RS 6000* (* = USB)]

DE BEDIENUNGS-ANLEITUNG

Bevor Sie beginnen ...

**Jedes Gerät ist anders!**

In der Bedienungsanleitung erhalten Sie Hinweise zur effektiven und zuverlässigen Verwendung.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie sie an andere Benutzer weiter.

Die hier beschriebenen Geräte sind Tastaturen zur Bedienung von PCs/Notebooks. Für Informationen zu weiteren Produkten, Downloads und vielem mehr, besuchen Sie bitte www.cherry.de.

1 Zu Ihrer Sicherheit

"Repetitive Strain Injury" = "Verletzung durch wiederholte Beanspruchung"

RSI entsteht durch kleine, sich ständig wiederholende Bewegungen.

- Richten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch ein.
- Positionieren Sie Tastatur und Maus so, dass sich Ihre Oberarme und Handgelenke seitlich vom Körper befinden und ausgestreckt sind.
- Machen Sie mehrere kleine Pausen, ggf. mit Dehnübungen.
- Ändern Sie oft Ihre Körperhaltung.

2 Tastatur anschließen

Je nach Ausführung verfügt die Tastatur über einen USB-, PS/2- oder DIN (AT)-Anschluss.

2.1 Tastatur mit USB-Anschluss anschließen

- Stecken Sie die Tastatur am USB-Anschluss des PCs/Notebooks an.

2.2 Tastatur mit PS/2- oder DIN (AT)-Anschluss anschließen

- 1 Schalten Sie den PC aus.
- 2 Stecken Sie den Stecker am PC in die entsprechende Buchse für die Tastatur.
- 3 Schalten Sie den PC ein.

3 Tastatur reinigen

- 1 Schalten Sie den PC/das Notebook aus oder ziehen Sie den Stecker der Tastatur.

HINWEIS! Aggressive Reinigungsmittel und Flüssigkeiten können die Tastatur beschädigen

- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol und keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme.

- Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in die Tastatur gelangt.
- Entfernen Sie nicht die Tastkappen der Tastatur.

- 2 Reinigen Sie die Tastatur mit einem leicht feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel (z. B.: Geschirrspülmittel).
- 3 Trocknen Sie die Tastatur mit einem fusselfreien, weichen Tuch.

4 Gerät entsorgen

- Entsorgen Sie das Gerät entsprechend den gesetzlichen Vorschriften.

5 Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Versorgungsspannung	5,0 V/DC ±5 % SELV
Stromaufnahme	USB: typ. 16 mA, max. 100 mA PS/2: typ. 16 mA DIN (AT): typ. 16 mA
Lagertemperatur	-20 °C ... +60 °C
Betriebstemperatur	0 °C ... +50 °C

6 Kontakt

Cherry GmbH
Cherrystraße
91275 Auerbach/OPf.

Internet: www.cherry.de

Telefon: +49 (0) 9643 2061-100*

*zum Ortstarif aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Anrufe aus Mobilfunknetzen möglich

7 Hinweis zum GS-Zeichen

Aufgrund der Position der Nulltaste des Nummernfelds ist die Tastatur für Saldiertätigkeiten, die überwiegend blind erfolgen, in Deutschland nicht anzuwenden. Eine Tastatur mit nicht-deutscher Tastenkopfbelegung ist in Deutschland aufgrund der Zeichenbelegung (DIN 2137 Teil 2) nicht für den Dauereinsatz an Bildschirmarbeitsplätzen zu verwenden.

EN OPERATING MANUAL

Before you begin ...

**Every device is different!**

The operating instructions contain information on effective and reliable use.

- Read the operating instructions carefully.
- Keep the operating instructions and pass them on to other users.

The devices described here are keyboards for operating PCs/laptops.

For information on other products, downloads and much more, visit us at www.cherry.de.

1 For your safety

RSI stands for "Repetitive Strain Injury" RSI arises due to small movements continuously repeated over a long period of time.

- Set up your workspace ergonomically.
- Position the keyboard and mouse in such a manner that your upper arms and wrists are outstretched and to the sides of your body.
- Take several short breaks, with stretching exercises if necessary.
- Change your posture often.

2 Connecting the keyboard

Depending on the model, the keyboard has a USB, PS/2 or DIN (AT) connection.

2.1 Connecting the keyboard to a USB port

- Plug the keyboard into the USB port of the PC/ laptop.

2.2 Connecting the keyboard to a PS/2 or DIN (AT) port

- 1 Switch off the PC.
- 2 Insert the plug into the corresponding socket for the keyboard on the PC.
- 3 Switch on the PC.

3 Cleaning the keyboard

- 1 Switch off the PC/laptop or pull out the keyboard plug.

NOTE! Aggressive cleaning agents and liquids can damage the keyboard

- Do not use solvents such as gasoline or alcohol and scouring agents or scouring sponges for cleaning.

- Prevent liquids from entering the keyboard.
- Do not remove the keycaps of the keyboard.

- 2 Clean the keyboard with a slightly damp cloth and some mild cleaning agent (e.g. dishwashing liquid).

- 3 Dry off the keyboard with a soft, lint-free cloth.

4 Disposing of the device

- Dispose of the device in accordance with the legal regulations.

5 Technical data

Designation	Value
Supply voltage	5.0 V/DC ±5% SELV
Current consumption	USB: typ. 16 mA, max. 100 mA PS/2: typ. 16 mA DIN (AT): typ. 16 mA
Storage temperature	-20 °C ... +60 °C
Operating temperature	0 °C ... +50 °C

6 Certifications

6.1 Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference,

and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

6.2 For UL

For use with Listed Personal Computers only!

7 VCCI 協会技術基準への適合

この装置は、クラス B 情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

FR MODE D'EMPLOI

Avant de commencer ...

**Chaque appareil est différent !**

Le mode d'emploi contient des consignes pour une utilisation efficace et fiable.

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- Conservez le mode d'emploi et transmettez-le aux autres utilisateurs.

Les appareils décrits ici sont des claviers servant à utiliser un PC / ordinateur portable.

Pour obtenir des informations sur d'autres produits, sur les téléchargements et bien d'autres choses, consultez le site www.cherry.de.

1 Pour votre sécurité

LMR signifie "Lésion due aux mouvements répétitifs"

Le syndrome LMR apparaît suite à de petits mouvements se répétant en permanence.

- Organisez votre poste de travail de manière ergonomique.
- Positionnez le clavier et la souris de telle façon que vos bras et vos poignets se trouvent latéralement par rapport au corps et soient étendus.
- Faites plusieurs petites pauses, le cas échéant accompagnées d'exercices d'étirement.
- Modifiez souvent votre attitude corporelle.

2 Raccordement du clavier

Selon le modèle, le clavier est équipé d'un connecteur USB-, PS / 2 ou DIN (AT).

2.1 Raccordement d'un clavier équipé d'un port USB

- Branchez le clavier sur le port USB du PC / de l'ordinateur portable.

2.2 Raccordement d'un clavier équipé d'un connecteur PS / 2 ou DIN (AT)

- 1 Mettez l'ordinateur hors tension.
- 2 Enfichez le connecteur dans la prise clavier du PC.
- 3 Allumez l'ordinateur.

3 Nettoyage du clavier

- 1 Éteignez le PC / L'ordinateur portable ou débranchez le connecteur du clavier.

REMARQUE ! Les détergents et liquides agressifs peuvent endommager le clavier

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de solvants tels que l'essence ou l'alcool ni aucun produit ou éponge abrasif.
- Empêchez tout liquide de pénétrer dans le clavier.
- N'enlevez pas les capuchons des touches du clavier.

- 2 Nettoyez le clavier avec un chiffon légèrement humide et un produit de nettoyage doux (p. ex. détergent vaisselle).

- 3 Séchez le clavier avec un chiffon doux non peluchant.

4 Éliminer l'appareil

- Mettez l'appareil au rebut conformément à la législation en vigueur.

5 Caractéristiques techniques

Désignation	Valeur
Alimentation	5,0 V / DC ±5 % SELV
Consommation de courant	USB: 16 mA typ., 100 mA maxi. PS / 2: 16 mA typ. DIN (AT): 16 mA typ.
Température de stockage	-20 °C ... +60 °C
Température de fonctionnement	0 °C ... +50 °C

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Antes de empezar ...

**¡Cada aparato es distinto!**

En las instrucciones de uso encontrará explicaciones sobre la utilización efectiva y segura del aparato.

- Lea las instrucciones detenidamente.
- Guarde las instrucciones de uso y transmítalas a otros usuarios.

Los dispositivos aquí descritos son teclados para el manejo de PCs y portátiles.

En la dirección www.cherry.de podrá, entre otros, encontrar y descargar información sobre los productos.

1 Para su seguridad

"Repetitive Strain Injury" = "Síndrome del túnel carpiano"

El RSI se origina por movimientos pequeños, repetidos continuamente.

- Organice su puesto de trabajo de forma ergonómica.
- Coloque el teclado y el ratón de modo que los brazos y las muñecas se encuentren a los lados del cuerpo y estirados.
- Haga varias pausas cortas, cuando sea necesario con ejercicios de estiramiento.
- Cambie con frecuencia la postura corporal.

2 Conexión del teclado

Dependiendo del modelo, el teclado dispone de una conexión USB, PS/2 o DIN (AT).

2.1 Conexión de teclado con conexión USB

- Conecte el teclado a la conexión USB del PC o del portátil.

2.2 Conexión de teclado con conexión PS/2 o DIN (AT)

- 1 Apague el PC.
- 2 Conecte el conector al PC en el puerto correspondiente al teclado.
- 3 Encienda el PC.

3 Limpieza del teclado

- 1 Apague el PC o el portátil o bien desenchufe la clavija del teclado.

NOTA: Los detergentes y líquidos agresivos pueden dañar el teclado

- Para su limpieza, no utilice disolventes como gasolina o alcohol, ni medios abrasivos o esponjas abrasivas.

- Evite que entre líquido en el teclado.
- No extraiga las teclas del teclado.

- 2 Limpie el teclado con un paño ligeramente humedecido y un poco de producto de limpieza suave (p. ej. lavavajillas).

- 3 Seque el teclado con un paño suave sin pelusa.

4 Gestión del dispositivo

- Deseche el dispositivo conforme a las disposiciones legales.



5 Datos técnicos

Denominación	Valor
Suministro de tensión	5,0 V/CC ±5 % SELV
Consumo de corriente	USB: típ. 16 mA, máx. 100 mA PS/2: típ. 16 mA DIN (AT): típ. 16 mA
Temperatura de almacenamiento	-20 °C ... +60 °C
Temperatura de funcionamiento	0 °C ... +50 °C

IT ISTRUZIONE D'USO

Prima di cominciare ...

**Ogni apparecchio è diverso!**

Il presente manuale d'uso contiene istruzioni per un uso efficiente e affidabile.

- Leggere il manuale d'uso con attenzione.
- Conservare il manuale d'uso e consegnarlo ad altri utenti.

Gli apparecchi qui descritti sono tastiere per il comando di PC/notebook. Per informazioni su ulteriori prodotti, download e molto altro ancora, visitate la pagina web www.cherry.de.

1 Per la vostra sicurezza

RSI è l'acronimo di "Repetitive Strain Injury", ovvero sindrome da tensione ripetuta

La sindrome RSI è causata da piccoli e continui movimenti ripetuti.

- Allestire la postazione di lavoro in modo ergonomico.
- Posizionare la tastiera e il mouse in modo tale che l'avambraccio e l'articolazione del polso si trovino ai lati del corpo e siano distesi.
- Fare piccole pause, eventualmente praticando esercizi di allungamento.
- Cambiare spesso posizione.

2 Collegamento della tastiera

A seconda della versione, la tastiera dispone di una porta USB, PS/2 o DIN (AT).

2.1 Collegamento della tastiera alla porta USB

- Collegare la tastiera alla porta USB del PC/ notebook.

2.2 Collegamento della tastiera alla porta PS/2 o DIN (AT)

- 1 Spegnere il PC.
- 2 Inserire il connettore sul PC nella rispettiva presa per la tastiera.
- 3 Accendere il PC.

3 Pulizia della tastiera

- 1 Spegnere il PC/notebook o estrarre la spina della tastiera.

NOTA! Detergenti e liquidi aggressivi possono danneggiare la tastiera

- Per la pulizia non utilizzare solventi come benzina o alcol né sostanze o spugne abrasive.
- Evitare l'ingresso di liquidi nella tastiera.
- Non rimuovere i tasti dalla tastiera.

- 2 Pulire la tastiera con un panno leggermente inumidito e una piccola quantità di detergente delicato (ad es. detergente per piatti).

- 3 Asciugare la tastiera con un panno morbido che non lasci pelucchi.

4 Smaltimento dell'apparecchio

- Smaltire l'apparecchio in conformità alle disposizioni di legge.



5 Dati tecnici

Denominazione	Valore
Tensione di alimentazione	5,0 V/DC ±5% SELV
Corrente assorbita	USB: tipica 16 mA, max. 100 mA PS/2: tipica 16 mA DIN (AT): tipica 16 mA
Temperatura di magazzinoaggio	-20 °C ... +60 °C
Temperatura d'esercizio	0 °C ... +50 °C

NL GEBRUIKS-HANDLEIDING

Voordat u begint ...

**Elk apparaat is anders!**

De handleiding bevat aanwijzingen over effectief en betrouwbaar gebruik.

- Lees de handleiding nauwkeurig door.
- Bewaar de handleiding en stel deze ter beschikking voor andere gebruikers.

De hier beschreven apparaten zijn toetsenborden voor het bedienen van pc's/laptops. Informatie over verdere producten, downloads, etc, vindt u op www.cherry.de.

1 Voor uw veiligheid

RSI staat voor "Repetitive Strain Injury" = "Pijnklachten door herhaaldelijke overbelasting"

RSI ontstaat door kleine, zich voortdurend herhalende bewegingen.

- Richt uw werkplek ergonomisch in.
- Plaats het toetsenbord en de muis op zo'n manier dat uw bovenarmen en polsen zich aan de zijkant van het lichaam bevinden en zijn gestrekt.
- Las meerdere kleine pauzes in en doe eventueel een aantal rek oefeningen.
- Wijzig uw lichaamshouding zeer regelmatig.

2 Toetsenbord aansluiten

Afhankelijk van de uitvoering beschikt het toetsenbord over een USB-, PS/2- of DIN(AT)-aansluiting.

2.1 Toetsenbord aansluiten op USB-poort

- Steek het toetsenbord in de USB-poort van de pc/ laptop.

2.2 Toetsenbord aansluiten met PS/2- of DIN(AT)-aansluiting

- 1 Schakel de pc uit.
- 2 Steek de stekker in de desbetreffende aansluiting voor het toetsenbord van de pc.
- 3 Schakel de pc in.

3 Het toetsenbord schoonmaken

- 1 Schakel de pc/laptop uit of trek de stekker van het toetsenbord eruit.

LET OP! Agressieve reinigingsmiddelen en vloeistoffen kunnen het toetsenbord beschadigen

- Gebruik voor het schoonmaken geen oplosmiddelen zoals benzine of alcohol en geen schuurmiddelen of schuursponsjes.
- Voorkom dat er vocht in het toetsenbord terecht komt.
- Verwijder niet de toetsdoppen van het toetsenbord.

- 2 Reinig het toetsenbord met een licht vochtige doek en een kleine hoeveelheid mild schoonmaakmiddel (zoals afwasmiddel).

- 3 Droog het toetsenbord af met een pluisvrije, zachte doek.

4 Apparaat afvoeren

- Voer het apparaat af volgens de wettelijke bepalingen.

5 Technische gegevens

Aanduiding	Waarde
Voedingsspanning	5,0 V/DC ±5 % SELV
Stroomverbruik	USB: typ. 16 mA, max. 100 mA PS/2: typ. 16 mA DIN (AT): typ. 16 mA
Opslagtemperatuur	-20 °C ... +60 °C
Bedrijfstemperatuur	0 °C ... +50 °C

SV BRUKSANVISNING

Innan du börjar ...

**Alla enheter är olika!**

I bruksanvisningen finns det information om hur man använder enheten på ett effektivt och tillförlitligt sätt.

- Läs noga igenom bruksanvisningen.
- Spara bruksanvisningen och överlämna den till andra användare.

Enheterna som beskrivs här är tangentbord som används med datorer/bärbara datorer.

Besök www.cherry.de för information om övriga produkter, nedladdningar och mycket mer.

1 För din säkerhets skull

Repetitive Strain Injury" = "belastningsskador p.g.a. repetitiva arbeten"

RSI uppstår p.g.a. upprepade rörelser.

- Anpassa din arbetsplats så att den är ergonomisk.
- Placera tangentbordet och musen så att dina överarmar och handleder befinner sig på sidan av kroppen och är utsträckta
- Ta flera små pauser och gör utsträckningsövningar.
- Ändra din kroppsposition ofta.

2 Ansluta tangentbordet

Beroende på utförande är tangentbordet utrustat med en USB-PS/2- eller DIN (AT)-anslutning.

2.1 Ansluta tangentbord med USB-anslutning

- Anslut tangentbordet till datorns/den bärbara datorns USB-anslutning.

2.2 Ansluta tangentbord med PS/2- eller DIN (AT)-anslutning

- 1 Stäng av datorn.
- 2 Sätt in kontakten i datorns uttag för tangentbordet.
- 3 Slå på datorn.

3 Rengöring av tangentbordet

- 1 Stäng av datorn/den bärbara datorn eller dra ur kontakten till tangentbordet.

OBS! Tangentbordet kan skadas av aggressiva rengöringsmedel eller

NO BRUKSANVISNING

Før du starter ...

	Alle apparater er forskjellige! I bruksanvisningen får du tips om effektiv og godt bruk. - Les oppmerksomt gjennom bruksanvisningen. - Oppbevar bruksanvisningen og gi den videre til andre brukere.
---	---

Enhetene som er beskrevet her, er tastaturer for betjening av stasjonære/bærbare PCer. Informasjon om andre produkter, filer til nedlasting og mye annet finner du på www.cherry.de.

1 For din sikkerhet

“Repetitive Strain Injury” = “Skade på grunn av gjentatte belastninger”

RSI oppstår på grunn av små, stadig gjentatte bevegelser.

- Innrett arbeidsplassen din ergonomisk.
- Plasser tastaturet og muse slik at overarmene og håndleddene befinner seg på siden av kroppen og utstrekt.
- Ta flere små pauser, evt. med uttøyninger.
- Endre kroppsholdning ofte.

2 Koble til tastaturet

Avhengig av utførelse har tastaturet en USB-, PS/2- eller DIN (AT)-tilkobling.

2.1 Tilkoble tastaturet med USB-tilkobling

- Koble tastaturet til USB-kontakten på PC-en/ laptopen.

2.2 Tilkoble tastatur med PS/2- eller DIN (AT)-tilkobling

- Slå av PC-en.
- Sett pluggen på stasjonær PC inn i den aktuelle kontakten for tastaturet.
- Slå på PC-en.

3 Rengjøring av tastaturet

- Slå av stasjonær/bærbar PC eller ta ut pluggen til tastaturet.

MERK! Aggressive rengjøringsmidler og væsker kan skade tastaturet

- Ikke bruk løsemidler som bensin eller alkohol til rengjøringen, og heller ikke skurende midler eller skuresvamper.
- Forhindre at det kommer væske inn i tastaturet.
- Ikke fjern tastetoppene fra tastaturet.
- Rengjør tastaturet med en lett fuktet klut og litt mildt rengjøringsmiddel (f.eks. oppvaskmiddel).
- Tørk tastaturet med en myk, lofri klut.

4 Kassere enhet

- Kasser enheten i samsvar med lovbestemmelsene.

5 Tekniske spesifikasjoner

Betegnelse	Verdi
Forsyningsspenning	5,0 V/DC ±5 % SELV
Strømforbruk	USB: typ. 16 mA, maks. 100 mA PS/2: typ. 16 mA DIN (AT): typ. 16 mA
Lagringstemperatur	-20 °C ... +60 °C
Driftstemperatur	0 °C ... +50 °C

DK BETJENINGS-VEJLEDNING

Før du begynder ...

	Hvert apparat er anderledes! I betjeningsvejledningen får du henvisninger om den effektive og pålidelige anvendelse. - Læs betjeningsvejledningen opmærksomt igennem. - Opbevar betjeningsvejledningen, og giv den videre til andre brugere.
---	---

Enhederne, der er beskrevet her, er tastaturer til betjening af pc'er/bærbare computere. Besøg www.cherry.de for informationer om andre produkter, downloads og meget mere.

1 For din sikkerhed

“Repetitive Strain Injury” = “kvæstelse på grund af gentaget belastning”

RSI opstår på grund af små bevægelser, der gentages hele tiden.

- Indret din arbejdsplads ergonomisk.
- Placer tastaturet og musen, så dine overarme og håndled befinder sig ved siden af kroppen og er strakt ud.
- Hold flere små pauser, evt. med strækøvelser.
- Sørg for at ændre din kropsholdning tit.

2 Tilslutning af tastatur

Afhængigt af udførelsen har tastaturet en USB-, PS/2- eller DIN(AT)-tilslutning.

2.1 Tilslutning af tastatur med USB-tilslutning

- Tilslut tastaturet til USB-tilslutningen på pc'en/notebooken.

2.2 Tilslutning af tastatur med PS/2- eller DIN (AT)-tilslutning

- Sluk pc'en.
- Sæt stikket på pc'en i det pågældende stik til tastaturet.
- Tænd pc'en.

3 Rengøring af tastaturet

- Sluk pc'en/den bærbare computer, eller træk tasturets stik ud.

BEMÆRK! Aggressive rengøringsmidler og væsker kan beskadige tastaturet

- Anvend ikke opløsningsmidler som f.eks. benzin eller alkohol og skuremidler og skuresvampe ved rengøringen.
- Sørg for at forhindre, at der trænger væske ind i tastaturet.
- Fjern ikke tasturets tastrækker.
- Rengør tastaturet med en let fugtig klud og lidt mildt rengøringsmiddel (f.eks.: opvaskemiddel).
- Tør tastaturet med en fnugfri, blød klud.

4 Bortskaffelse af enhed

- Bortskaf enheden i overensstemmelse med lovforskrifterne.

Betegnelse	Værdi
Forsyningsspænding	5,0 V/DC ±5 % SELV
Strømforbrug	USB: typ. 16 mA, maks. 100 mA PS/2: typ. 16 mA DIN (AT): typ. 16 mA
Opbevaringstemperatur	-20 °C ... +60 °C
Driftstemperatur	0 °C ... +50 °C

FI KÄYTTÖOHJE

Ennen kuin aloitat ...

	Jokainen laite on erilainen! Käyttöohjeesta löydät ohjeita tehokasta ja luotettavaa käyttöä varten. - Lue käyttöohje huolellisesti läpi. - Säilytä käyttöohje ja anna se eteenpäin muille käyttäjille.
---	---

Tässä kuvatut laitteet ovat näppäimistöjä, jotka on tarkoitettu pöytäkoneiden/kannettavien tietokoneiden käyttämiseen.

Tietoja muista tuotteista, download-tarjonnasta ja paljon muuta löydät osoitteesta www.cherry.de.

1 Turvallisuutesi vuoksi

“Repetitive Strain Injury” = “Toistuvasta rasituksesta johtuva vamma”

RSI syntyy pienistä jatkuvasti toistuvista liikkeistä.

- Kalusta työpisteesi ergonomisesti.
- Sijoita näppäimistö ja hiiri siten, että olkavartesi ja ranteesi ovat vartalosi sivuilla ja ne ovat ojennettuina.
- Pidä useita lyhyitä taukoja, tee mahd. venytysharjoituksia.
- Muuta vartalosi asentoa usein.

2 Näppäimistön liittäminen

Mallista riippuen näppäimistössä on USB-, PS/2- tai DIN (AT)-liitäntä.

2.1 Näppäimistön liittäminen USB-liitäntään

- Yhdistä näppäimistö tietokoneen/kannettavan tietokoneen USB-porttiin.

2.2 Näppäimistön liittäminen PS/2- tai DIN (AT)-liitäntään

- Kytke tietokone pois päältä.
- Työnnä pistoke tietokoneen vastaavaan näppäimistöliittimeen.
- Kytke tietokone päälle.

3 Näppäimistön puhdistus

- Kytke tietokone/kannettava tietokone pois päältä tai vedä näppäimistön pistoke irti.

OHJE! Voimakkaat puhdistusaineet ja nesteet voivat vaurioittaa näppäimistöä.

- Älä käytä puhdistamiseen mitään liuottimia kuten bensiiniä tai alkoholia äläkä hankausaineita tai hankaussieniä
- Estä nesteen pääsy näppäimistöön.
- Älä irrota näppäimistön näppäinpainikkeita.
- Puhdista näppäimistö kostealla liinalla ja pienellä määrällä mietoapuhdistusainetta (esim.: astianpesuaine).
- Kuivaa näppäimistö nukkaamattomalla pehmeällä liinalla.

4 Laitteen hävittäminen

- Hävitä laite lain määräyksiä vastaavasti.



5 Tekniset tiedot

Nimitys	Arvo
Syöttöjännite	5,0 V/DC ±5 % SELV
Virrankulutus	USB: ylt. 16 mA, maks. 100 mA PS/2: ylt. 16 mA DIN (AT): ylt. 16 mA
Varastointilämpötila	-20 °C ... +60 °C
Käyttölämpötila	0 °C ... +50 °C

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zanim rozpoczniesz ...

	Każde urządzenie jest inne! W instrukcji obsługi można znaleźć wskazówki na temat efektywnego i niezawodnego korzystania z urządzenia. - Dlatego też instrukcje obsługi należy uważnie przeczytać. - Instrukcje obsługi należy zachować i przekazać ją w razie potrzeby kolejnemu użytkownikowi.
--	---

Opisane tutaj urządzenia są to klawiatury do obsługi komputerów PC/notebooków. Informacje na temat innych produktów, plików do pobrania oraz wiele innych można znaleźć na stronie internetowej www.cherry.de

1 Dla własnego bezpieczeństwa

“Repetitive Strain Injury” = “uraz na skutek powtarzającego się obciążenia”

RSI powstaje na skutek drobnych, powtarzających się stałe ruchów.

- Przygotuj sobie ergonomiczne miejsce pracy.
- Ustaw klawiaturę oraz mysz w taki sposób, aby ramiona i przeguby rąk znajdowały się z boku ciała i były wyciągnięte.
- Zrób sobie kilka krótkich przerw, ew. z zwichnieniami rozciągającymi.
- Zmieniaj często postawę ciała.

2 Podłączanie klawiatury

W zależności od wersji klawiatura wyposażona jest w złącze USB, PS/2 lub też DIN (AT).

2.1 Podłączanie klawiatury ze złączem USB

- Podłączyc klawiaturę do złącza USB komputera stacjonarnego lub notebooka.

2.2 Podłączanie klawiatury ze złączem PS/2 lub DIN (AT)

- Wylączyć komputer.
- Wetknąć wtyczkę w komputerze PC w odpowiednie gniazdo klawiatury.
- Włączyć komputer.

3 Czyszczenie klawiatury

- Wylączyć komputer/notebook lub też wyciągnąć wtyczkę klawiatury.

WSKAZÓWK! Agresywne środki czyszczące i płyny mogą uszkodzić klawiaturę

- Do czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników, takich jak benzyna lub alkohol oraz środków szorujących lub też gąbek do szorowania.
- Unikać dostania się cieczy do klawiatury.
- Nie zdejmować nakładek klawiszy z klawiatury.

- Oszyścić klawiaturę przy użyciu lekko wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości tagodnego środka czyszczącego (np.: płynu do mycia naczyń).
- Osuszyć klawiaturę miękką, niepozostawiającą włókien szmatką.

4 Utylizacja urządzenia

- Urządzenie należy utylizować zgodnie z przepisami prawa.

5 Dane techniczne

Oznaczenie	Wartość
Napięcie zasilające	5,0 V/DC ±5 % SELV
Pobór prądu	USB: typowo 16 mA, maks. 100 mA PS/2: typowo 16 mA DIN (AT): typowo 16 mA
Temperatura przechowywania	-20°С ... +60°С
Temperatura robocza	0°С ... +50°С

CS NÁVOD K POUŽITÍ

Než začnete ...

	Každý přístroj je jiný! V návodu k použití obdržíte pokyny a informace k efektivnímu a spolehlivému používání. - Pozorně si přečtěte návod k použití. - Návod k použití si uschovejte a předejte ho ostatním uživatelům.
---	---

Zde uvedené přístroje jsou klávesnice určené k obsluze počítačů/notebooků. Informace k dalším výrobkům, možnosti stahování a mnoho dalšího naleznete na stránkách www.cherry.de.

1 Pro vaši bezpečnost

“Repetitive Strain Injury” = “Poranění v důsledku opakovaného namáhání”

RSI vzniká malými pohyby, které se neustále opakují.

- Své pracoviště uspořádejte ergonomicky.
- Klávesnici a myš umístěte tak, aby se paže a zápěstí nacházely po stranách těla a byly narovnané.
- Udělejte si několik krátkých přestávek případně s cviky na protažení.
- Často měňte své držení těla.

2 Připojení klávesnice

Podle provedení je klávesnice vybavena konektorem USB, PS/2 nebo DIN (AT).

2.1 Připojení klávesnice do konektoru USB

- Klávesnici připojte k rozhraní USB počítače/notebooku.

2.2 Připojení klávesnice do konektoru PS/2 nebo DIN (AT)

- Vypněte počítač.
- Vložte konektor do příslušné zdíčky pro klávesnici umístěné na počítači.
- Zapněte počítač.

3 Čištění klávesnice

- Vypněte počítač/notebook nebo vytáhněte konektor klávesnice.

UPOZORNĚNÍ! Agresivní čisticí prostředky a kapaliny mohou klávesnici poškodit

- K čištění nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzin nebo alkohol, ani drsné prostředky či drsné houbičky.
- Zamezte pronikání kapaliny do klávesnice.
- Nesnímejte čepičky kláves klávesnice.
- Klávesnici vyčistěte lehce navlhčenou utěrkou a troškou jemného čistícího prostředku (například prostředek na mytí nádobí).
- Klávesnici osušte měkkou utěrkou, která neuvolňuje vlákna.

4 Likvidace přístroje

- Přístroj zlikvidujte v souladu se zákonnými předpisy.

5 Technické údaje

Název	Hodnota
Napájecí napětí	5,0 V/DC ±5 % SELV
Odběr proudu	USB: typ. 16 mA, max. 100 mA PS/2: typ. 16 mA DIN (AT): typ. 16 mA
Teplota skladování	-20 °C ... +60 °C
Provozní teplota	0 °C ... +50 °C

SK NÁVOD NA POUŽITIE

Skôr než začnete ...

	Každé zariadenie je iné! V návode na použitie nájdete pokyny pre efektívne a spoľahlivé používanie. - Návod na použitie si pozorne prečítajte. - Návod na použitie uschovajte a odovzdajte ho ďalšiemu používateľovi.
---	--

Zariadenia, ktoré sú tu opísané, sú klávesnice na ovládanie počítačov/prenosných počítačov. Informácie k ďalším produktom, sekciu Na stiahnutie a oveľa viac nájdete na stránke www.cherry.de.

1 Pre vašu bezpečnosť

“Repetitive Stran Injury” = “Poškodenie z opakovaného namáhania”

RSI vyvolávajú drobné, neustále opakované pohyby.

- Usporiadajte si vaše pracovisko ergonomicky.
- Umiestnite klávesnicu a myš tak, aby vaše nadlaktia a zápästia spočívali bočne od tela a boli natiahnuté.
- Robte viacero malých prestávok, prípadne s nafahovacími cvičeniami.
- Často meňte držanie tela.

2 Pripojenie klávesnice

V závislosti od vyhotovenia má klávesnica jeden alebo dva porty USB-, PS/2 alebo DIN (AT).

2.1 Pripojenie klávesnice s USB portom

- Pripojte klávesnicu do USB portu počítača/notebooku.

2.2 Pripojenie klávesnice s portom PS/2 alebo DIN (AT)

- Vypnite počítač.
- Konektor na PC zastrčte do príslušnej zdierky pre klávesnicu.
- Zapnite počítač.

3 Čistenie klávesnice

- Vypnite počítač/prenosný počítač a vytiahnite konektor klávesnice.

UPOZORNENIE! Agresívne čistiace prostriedky a kvapaliny môžu poškodiť klávesnicu

- Na čistenie nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ako benzin alebo alkohol a žiadne abrazívne alebo abrazívne hubky na čistenie.
- Zabráňte vniknutiu kvapaliny do klávesnice.
- Neodstraňujte krytky kláves klávesnice.
- Očistte klávesnicu s jemne navlhčenou handrou a malým množstvom jemného čistiaceho prostriedku (napr.: prostriedok na umývanie riadu).
- Usušte klávesnicu s bežvláknitou mäkkou utierkou.

4 Likvidácia zariadenia

- Zariadenie zlikvidujte podľa zákonných predpisov.



5 Technické údaje

Názov	Hodnota
Napájacie napätie	5,0 V/DC ±5 % SELV
Odber prúdu	USB: typ. 16 mA, max. 100 mA PS/2: typ. 16 mA DIN (AT): typ. 16 mA
Teplota skladovania	-20 °C ... +60 °C
Prevádzková teplota	0 °C ... +50 °C

繁體字 操作說明書

在您開始前 ...

	每個設備都不一樣！ 使用說明書中包含有效和可靠使用的提示。 - 仔細閱讀使用說明書。 - 妥善保管使用說明書并傳遞給其他使用者。
---	---

此處所述的裝置是用於操作電腦 / 筆記型電腦的鍵盤。

關於其他產品的訊息、下載和更多服務請造訪 www.cherry-world.com。

1 爲了您的安全

「Repetitive Strain Injury」= 「重複性勞損」

RSI 是由持續重複的小動作造成的。

- 按照人體工學調整您的工位。
- 調整鍵盤和滑鼠的位置，使您的上臂和手腕在身體側面得以延展。
- 縮短休息間隔，必要時進行伸展運動。
- 經常變換您的身體姿勢。

2 連接鍵盤

根據版本的不同，鍵盤有一個 USB、PS/2 或 DIN (AT) 連接埠。

2.1 將鍵盤連接到 USB 連接埠

- 將鍵盤連接至電腦 / 筆記型電腦的 USB 連接埠。

2.2 將鍵盤連接到 PS/2 或 DIN (AT) 連接埠

- 關閉電腦。
- 將接頭連接到電腦上對應的鍵盤連接埠中。
- 開啓電腦。

限用物質含有情況標示聲明書

	限用物質及其化學符號 (Restricted substances and its chemical symbols)					
單元 (Unit)	鉛 Pb (Lead)	汞 Hg (Mer-cury)	鎘 Cd (Cad-mium)	六價鉻 Cr ⁺⁶ (Hexavalent chromium)	多溴聯苯 PBB [Polybrominated biphenyls]	多溴二苯醚 PBDE [Polybrominated diphenyl ethers]
電路板 (PCB)	○	○	○	○	○	○
電子部件 (Electric components)	-	○	○	○	○	○
電源線 (Cable)	○	○	○	○	○	○
外殼 (Plastic parts)	○	○	○	○	○	○
導電薄膜 (Membrane)	○	○	○	○	○	○
腳墊 (Rubber feet)	○	○	○	○	○	○
螺丝 (Screw)	○	○	○	○	○	○